

обычай, которым следуют все и которые слабо поддаются определению. Например, американцы отдают предпочтение первому варианту, целиком полагаясь на письменные соглашения и контракты, тогда как для греков контракт является лишь очередной вехой в переговорном процессе, оканчивающемся лишь с завершением поставленных задач. Следовательно, не принимаемая во внимание разница в предпочтениях может привести к возникновению межкультурного конфликта, преодоление которого возможно благодаря формированию межкультурной компетенции.

Коммуникативные стратегии, нацеленные на развитие межкультурных навыков, во многом определяются риторической перспективой. Умелое использование методов убеждения и аргументации позволяет избежать наиболее распространенных логических ошибок, таких как нарушение причинно-следственных отношений, необоснованная дилемма (или/или) и др., приводящих к рассогласованию коммуникативных связей. В свою очередь, интегративный подход (win-win), учитывающий многомерность межкультурных факторов, позволяет преодолевать однобокость мышления и помогает находить общие точки соприкосновения в межкультурном диалоге.

Таким образом, коррективы, вносимые в содержание учебных курсов по деловому общению, являются своевременным ответом на растущую необходимость переоценки прежнего жестко этноцентрического подхода к глобальному коммуникативному процессу.

КОММУНИКАТИВНАЯ МЕТОДИКА И СОЦИО-КУЛЬТУРНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

В.С. Истомин

ГрГУ, Гродно

При обучении студентов иностранному языку методика должна помочь обучающимся понять, используя особенности родной культуры и культуры изучаемого языка, механизмы, определяющие принадлежность к тому или иному культурному сообществу; научить студента рассматривать данную культурную общность как систему набора отличительных качеств и свойств, одновременно находить и выделять те характерные признаки, которые в силу своей "неявной" сущности являются определяющими показателями принадлежности языковых носителей к их культурному сообществу, а также подводит его к осмыслению социокультурных признаков, определяющих специфику мировоззрения данного народа.

Область изучения "межкультурного" включает в себя также изучение проблем науки, характерной данному культурному сообществу, профессиональной и экономической деятельности: путешествия, туризм; иммиграция и политическая интеграция; развитие стран третьего мира и их оснащение новыми технологиями; проблемы, связанные с развитием образования, обучением языкам, обменом языковым, педагогическим опытом, называемым межкультурным.

Принимая во внимание то, что речь представляет собой средство культурного самовыражения и самоопределения культурного качества народа, можно сделать вывод о том, что данный фактор и его изучение играют решающую роль в рассмотрении проблем двуязычия, многоязычия, обучения языкам, социально-лингвистической адаптации.

Международная образовательная политика в качестве основных целей включает защиту и развитие лингвистического наследия и культурного многообразия народов как важного источника их взаимного духовного общения; развитие языковых коммуникативных навыков до уровня, достаточного для эффективного обмена идеями и человеческими ресурсами между странами; последовательное внедрение элементов личностно ориентированного подхода к обучению, а также приоритет формирования у обучающихся социально-культурной компетенции и укрепления плюралингвистического подхода в их обучении.

Методика обучения иностранным языкам на современном этапе характеризуется интенсивным внедрением социально-культурного подхода в обучении языкам для международного общения. Под международным общением нами понимается функционально изученное коммуникативное взаимодействие людей, которые выступают носителями разных культур сообществ в силу осознания другими людьми их принадлежности разным геополитическим, континентальным, а также социальным субкультурам, которые, соответственно, могут отличаться друг от друга в отношении целостно ориентированного мировидения, образа и стиля жизни, моделей речевого и неречевого общения. Если речь идет об иноязычном межкультурном общении, то имеется в виду, что в

качестве инструмента выступает язык, общий для всех или некоторой части участников этого межкультурного взаимодействия.

Для социально-культурного подхода к обучению иностранным языкам характерны обучение иностранным языкам в контексте диалога культур и цивилизаций; формирование и развитие всех компонентов двуязычной коммуникативной компетенции (языковой, речевой и социально-культурной) и ориентации на междисциплинарное коммуникативное образование средствами родного и иностранных языков; междисциплинарное построение методической модели обучения, обеспечивающей взаимосвязь между иностранным языком как учебным предметом и иностранным языком как средством культуроведческого и других видов образования и самообразования обучаемых; ценностно ориентированное и конструктивно-сопоставительное изучение языков, культур и цивилизаций с особым акцентом на осознание обучаемыми общечеловеческих основ в соизучаемых культурах, общих и специфических черт соизучаемых культурных сообществ.

Овладение иностранным языком органически связано с усвоением этносоциокультурного “багажа” народа — носителя языка. Знания о стране этнического, социального, культурного характера, удовлетворяющие коммуникативные, познавательные, эстетические потребности студентов, обеспечивают устойчивый интерес к изучению языка, поддерживают мотивацию к совершенствованию речевой деятельности. Страноведческие знания способствуют становлению коммуникативных умений в разных сферах общения, способствуют развитию адекватного восприятия учащимися иноязычной действительности.

Каждый язык теснейшим образом связан с культурой, которую он обслуживает. Именно поэтому в реальной ситуации общения с носителем языка часто возникает “культурный барьер”, даже при условии грамматически правильной речи. Он связан с различиями в нормах речевого поведения, т.е. с неадекватными фоновыми страноведческими знаниями участников общения.

Другими словами, нужно воспитывать личность, готовую к межкультурной коммуникации, которая предусматривает адекватное понимание двумя (и более) участниками принадлежности к разным национальным культурам, друг друга в процессе коммуникативного акта, т.е. межкультурная коммуникация (а только такой уровень общения и является нормальным) требует взаимопонимания, а не только понимания сказанного и умения реагировать на реплику.

Главной предпосылкой взаимопонимания, его основой является культура. В культуре, как правило, выделяют: а) культуру достижений; б) культуру поведения; в) информационную или фактологическую культуру.

Изучение иностранного языка и одновременное знакомство с социально-культурным контекстом его функционирования в рамках коммуникативного системно-деятельностного подхода предполагает функциональное соизучение двух систем — языка и культуры. Поэтому в плане формирования социально-культурной компетенции как неотделимого компонента коммуникативной компетенции наиболее приемлемым является функциональный подход к пониманию культуры, в том числе и культуры страны изучаемого иностранного языка.

ОТБОР ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИХ ТЕКСТОВ ВО ВЗАИМОСВЯЗАННОМ ОБУЧЕНИИ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В УСЛОВИЯХ ДИАЛОГА КУЛЬТУР

Ж.А. Короткевич

ГрГУ им.Я.Купалы, Гродно

В современной методике преподавания иностранных языков вопросы применения текста для решения разного рода практических задач представлены довольно широко. Являясь одной из основных единиц коммуникации, текст и текстовая деятельность выступают неотъемлемым компонентом обучения иноязычному общению. Текст применяется в качестве источника информации, служит базой для наблюдения и изучения языковых средств, используется как содержательная опора для развития творческой беседы, служит образцом для построения обучаемым нового текста с измененной коммуникативной и смысловой структурой. Анализ ряда методических работ по применению текста в обучении иностранным языкам (Н.И.Беришвили, Н.Н.Бобровская, А.А.Вейзе, Н.Л. Галеева, М.Д. Городникова и др.), а также результаты проведенного нами анкетирования учителей и учащихся школ с углубленным изучением иностранных языков показали, что возможности текста в обучении еще полностью не исчерпаны. Вскрытие и реализация этих возможностей позволили бы совершенствовать методику преподавания языков, в частности методику взаимосвязанного обучения основным видам иноязыч-